

**Kontrakt č. MK-3177/2023-421/2055  
na rok 2023  
uzatvorený medzi  
Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky  
a Slovenským literárnym centrom**

**Článok I.  
Účastníci kontraktu**

Poskytovateľ: **Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky**  
ústredný orgán štátnej správy podľa § 18 ods. 1 zákona č. 575/2001 Z. z.  
o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy  
v znení neskorších predpisov  
Sídlo: Nám. SNP č. 33, 813 31 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Natália Milanová, ministerka  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK90 8180 0000 0070 0007 1652  
IČO: 00165182

(ďalej len „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ: **Slovenské literárne centrum, štátna príspevková organizácia**  
Sídlo: Nám. SNP 12, 812 24 Bratislava  
Štatutárny zástupca: Pavel Sibyla, riaditeľ  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica  
Číslo účtu: SK70 8180 0000 0070 0023 9240  
IČO: 31752381

(ďalej len „prijímateľ“)

**Preambula**

Účastníci kontraktu sú si vedomí, že podľa uznesenia vlády Slovenskej republiky č. 1370 z 18. decembra 2002 je kontrakt interný plánovací a organizačný dokument, ktorého cieľom je sprehľadniť vzťahy medzi ústredným orgánom štátnej správy a organizáciou v jeho pôsobnosti, v oblasti realizácie činností a ich financovania pri plnení verejných funkcií a verejnoprospešných činností.

**Článok II.**

**Predmet kontraktu**

- I. Kontrakt sa uzatvára v súlade so zriaďovacou listinou prijímateľa, na poskytovanie verejných služieb a realizáciu nasledovných činností:
- a) dokumentačná a informačná činnosť,
  - b) edičná a vydateľská činnosť,
  - c) expozičná, výstavná a prezentačná činnosť,
  - d) zahraničná spolupráca a medzinárodné vzťahy,
  - e) pri plnení činností a realizácii aktivít prihliadať na špecifické potreby osôb so zdravotným znevýhodnením v rámci technických, finančných a personálnych možností.

2. Činnosti prijímateľa budú naplňovať najmä nasledovné ciele a ich merateľné ukazovatele:
  - a) zabezpečiť každoročne nárast a aktualizáciu informačnej databázy LINDA Literárneho informačného centra o 3% oproti roku 2022,
  - b) zabezpečiť podporu realizácie 60 prezentácií slovenskej pôvodnej literatúry doma i v zahraničí,
  - c) zabezpečiť podporu vydania 50 titulov slovenských autorov zahraničnými subjektmi,
  - d) zabezpečiť prezentáciu slovenských vydavateľov a diel slovenských autorov na medzinárodných knižných veľtrhoch,
  - e) zabezpečiť realizáciu edičného plánu na rok 2023,
  - f) aktivity reflektujúce významné výročia a celospoločenské udalosti, pripomenutie 30. výročia vzniku Slovenskej republiky,
  - g) realizácia nových foriem práce s verejnosťou/publikom.Jednotlivé činnosti a merateľné ukazovatele sú uvedené v Prílohe č. 4.
3. Doplnujúce informácie od prijímateľa:
  - a) Skutočný počet zamestnancov k 1. 1. 2023 – 25 zamestnancov.
  - b) Orientačný ukazovateľ: 25 zamestnancov

### **Článok III. Platobné podmienky**

1. Objem finančných prostriedkov sa stanovuje v súlade so záväznými a orientačnými ukazovateľmi štátneho rozpočtu na rok 2023 pre rozpočtovú kapitolu Ministerstva kultúry Slovenskej republiky.
2. Príspevok zo štátneho rozpočtu na plnenie činností (ďalej len „príspevok“) je v rámci bežných výdavkov stanovený v celkovej sume 1 069 556,00 eur (slovom: jedenmilión šesťdesiatdeväťtisícpäťstopäťdesiatšesť eur).

Príspevok sa rozpisuje do konkrétnych činností (Príloha č. 2 vrátane Prílohy č. 3).

Orientačný ukazovateľ počtu zamestnancov je stanovený na 25 zamestnancov.
3. Činnosti a ukazovatele plnenia cieľov uvedené v Čl. II. je možné upravovať len po predchádzajúcom písomnom súhlase poskytovateľa.
4. Poskytovateľ môže zvýšiť, alebo znížiť výšku poskytnutého príspevku podľa Čl. III. ods. 2 v závislosti od plnenia kontrahovaných činností a ukazovateľov plnenia cieľov uvedených v Čl. II.
5. Prijímateľ môže vykonať realokáciu finančných prostriedkov (zvýšenie/zníženie) medzi jednotlivými činnosťami za podmienky dodržania celkovej výšky príspevku zo štátneho rozpočtu podľa Čl. III. ods. 2 na realizáciu činností podľa Čl. II., okrem presunov v rámci kategórie 600 týkajúcich sa kategórie 610, presunov medzi programami rozpočtu, presunov medzi bežnými a kapitálovými výdavkami, presunov kapitálových výdavkov medzi investičnými akciami, na ktoré je potrebný predchádzajúci súhlas poskytovateľa.
6. Ak prijímateľ v priebehu roka zistí nedostatok finančných prostriedkov na realizáciu činností podľa Čl. II., je povinná prioritne navrhnuť také úpravy týchto činností, ktoré umožnia realokáciu finančných prostriedkov v súlade s Čl. III, ods.5 bez navýšenia celoročného príspevku. Zároveň je povinná s návrhom na zmenu použitia finančného príspevku upozorniť na všetky riziká, ktoré môžu nastať, na zmenu merateľných ukazovateľ a ďalšie skutočnosti. Každú zmenu týkajúcu sa financovania činností, t.j. aj návrh na zmenu použitia finančného príspevku je prijímateľ povinný vopred prerokovať s vecnou sekciou. V prípade, ak nie je možné zabezpečiť realokáciu finančných prostriedkov, môže prijímateľ požiadať o zvýšenie celoročného príspevku, ktorého prílohou bude vyjadrenie vecnej sekcie o jeho nevyhnutnosti.

## **Článok IV. Práva a povinnosti účastníkov kontraktu**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje:
  - a) oznámiť prijímateľovi výšku príspevku rozpisom bežných výdavkov v termíne do 31. januára 2023,
  - b) zabezpečiť financovanie činností podľa Čl. II. v celoročnom rozsahu podľa Čl. III. ods. 2 v súlade so zákonom č. 291/2002 Z. z. o štátnej pokladnici a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, a umožniť tak prijímateľovi dosahovať stanovené ukazovatele a naplnenie cieľov,
  - c) poskytovať metodickú pomoc v rozsahu svojej pôsobnosti.
  
2. Prijímateľ sa zaväzuje:
  - a) dodržiavať celoročný rozpočet dohodnutý kontraktom podľa Čl. III. ods. 2 tohto kontraktu, zabezpečiť riadne vedenie účtovnej evidencie v súlade so zákonom č. 431/2002 z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a príslušných usmernení, resp. opatrení Ministerstva financií Slovenskej republiky, poskytnuté rozpočtové prostriedky vynakladať maximálne hospodárne účelne a efektívne a na žiadosť poskytovateľa bezodkladne predložiť požadované údaje z účtovnej evidencie prijímateľa;
  - b) zvyšovať orientačný ukazovateľ počet zamestnancov uvedený v Čl. III ods. 2 len bez dočasného ako i trvalého vplyvu na príspevok zo štátneho rozpočtu,
  - c) informovať poskytovateľa o problémoch, ktoré sa vyskytujú pri zabezpečovaní rozsahu činností v zmysle kontraktu,
  - d) dosiahnuť rozpočtované príjmy vo výške 114 100,00 eur (slovom: jedenstoštrnásťtisícjedensto eur); v prípade, ak tieto príjmy prijímateľ nedosiahne, je povinný prehodnotiť výšku rozpočtovaných výdavkov tak, aby bolo dodržané ustanovenie § 24 ods. 7 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - e) zverejňovať vo svojich informačných a propagačných materiáloch, že organizácia je štátnou príspevkovou organizáciou zriadenou poskytovateľom,
  - f) zverejniť na webovom sídle organizácie prehľad členstva prijímateľa v domácich a zahraničných združeniach a organizáciách.
  
3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo:
  - a) znížiť výšku príspevku uvedenú v Čl. III. za účelom viazania rozpočtových prostriedkov v súlade s § 18 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - b) ak je toto zníženie alebo zvýšenie vyššie ako 10 % celkovej výšky príspevku, poskytovateľ a prijímateľ uzavruť dodatok ku kontraktu pozmeňujúci rozsah predmetu kontraktu,
  - c) viazať objem kontraktom dohodnutého celoročného objemu finančných prostriedkov v rozsahu a termínoch, ktoré budú počas trvania kontraktu určené prípadným uznesením vlády Slovenskej republiky.

## **Článok V. Spôsob a termín zverejnenia a vyhodnotenia kontraktu**

1. Tento kontrakt zverejnia obidve strany na svojich webových sídlach najneskôr do 31. januára 2023.
2. Priebežné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční formou predkladania výkazov v systéme Štátnej pokladnice a Správy o činnosti a hospodárenia za 1. polrok 2023 v termínoch a podľa štruktúry stanovených poskytovateľom.

3. Záverečné hodnotenie plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov vyplývajúcich z kontraktu sa uskutoční po uplynutí času trvania kontraktu, v termínoch a podľa štruktúry stanovených poskytovateľom formou predkladania:
  - výkazov v systéme Štátnej pokladnice,
  - Správy o činnosti a hospodárenia za rok 2023.
4. Verejný odpočet plnenia činností a ukazovateľov plnenia cieľov kontraktu sa uskutoční po vypracovaní a predložení Správy o činnosti a hospodárení za rok 2023.

#### **Článok VI. Záverečné ustanovenia**

1. Kontrakt sa uzatvára na čas určitý, a to na obdobie od 1. januára 2023 do 31. decembra 2023.
2. Neoddeliteľnou súčasťou kontraktu sú Prílohy č. 1, 2, 3 a 4.
3. Kontrakt môže byť so súhlasom poskytovateľa a prijímateľa zmenený, a to výhradne formou písomných a číslovaných dodatkov.
4. Kontrakt je vypracovaný v dvoch vyhotoveniach, jeden rovnopis pre poskytovateľa a jeden rovnopis pre prijímateľa.

Bratislava 25. 1. 2023

Natália Milanová  
ministerka kultúry

Pavel Sibyla  
riaditeľ Slovenského literárneho centra

#### **Prílohy:**

- Príloha č. 1 – Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie – sumárna tabuľka
- Príloha č. 2 – Rekapitulácia činností a ich finančného krytia
- Príloha č. 3 – Výdavky na jednotlivé činnosti v členení podľa ekonomickej klasifikácie vrátane charakteristík plánovaných činností
- Príloha č. 4 – Merateľné ukazovatele (výstupové a výsledkové)

**SUMÁRNA TABUĽKA**

(súhrn všetkých kontrahovaných činností v súlade s Prílohou č. 2)

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie				(v eurách)
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov	
a	1	2	3	4	
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	466 214	376 214	90 000	-	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	166 717	166 717	-	-	
630 – Tovary a služby	547 485	523 385	10 000	14 100	
z toho:					
program 08S	520 835	496 735	10 000	14 100	
program 0EK	26 650	26 650	-	-	
640 – Bežné transfery	3 240	3 240	-	-	
Spolu 600 - Bežné výdavky	1 183 656	1 069 556	100 000	14 100	
Spolu 700 - Kapitálové výdavky	-	-	-	-	
<b>SPOLU BEŽNÉ A KAPITÁLOVÉ VÝDAVKY 600 a 700</b>	<b>1 183 656</b>	<b>1 069 556</b>	<b>100 000</b>	<b>14 100</b>	
Orientačný ukazovateľ - priemerný evidenčný prepočítaný počet zamestnancov					25

Dátum: 28.11.2022  
Vypracovala: Ing. Beáta Víková  
Číslo telefónu: 20473508

Dátum: 28.11.2022  
Schválil: Mgr. Pavel Sibyla  
Číslo telefónu: 20473505

REKAPITULÁCIA ČINNOSTÍ UVEDENÝCH V KONTRAKTE NA ROK 2023

Názov činnosti	VÝDAVKY SPOLU (v eurách)		FINANČNÉ KRYTIE (v eurách) :				% podiel ŠR z celku (stĺpec 2) 6
	1	2	Prostriedky zo ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov	SPOLU	
a	b			3	4	5	
a) Dokumentačná a informačná činnosť	71 166	69 327	1 839		-	71 166	6%
b) Edičná a vydavateľská činnosť	408 299	359 331	48 968			408 299	34%
c) Expozičná, výstavná a prezentačná činnosť	443 840	417 197	26 643			443 840	39%
d) Zahraničná spolupráca a medzinárodné vzťahy	260 351	223 701	22 550		14 100	260 351	21%
<b>SPOLU</b>	<b>1 183 656</b>	<b>1 069 556</b>	<b>100 000</b>		<b>14 100</b>	<b>1 183 656</b>	<b>100%</b>

Dátum: 28.11.2022  
Vypracovala: Ing. Beáta Vlková  
Číslo telefónu: 20473508

Dátum: 28.11.2022  
Schválil: Mgr. Pavel Sibyla  
Číslo telefónu: 20473505

Názov organizácie: Slovenské literárne centrum, Bratislava  
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 3 a)

Dokumentačná a informačná činnosť

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie			
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov
a	1	2	3	4
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	28 698	26 859	1 839	-
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	10 387	10 387	-	-
630 – Tovary a služby	31 850	31 850	-	-
z toho:				
08S - 630 Tovary a služby	5 200	5 200	-	-
0EK - 630 Tovary a služby	26 650	26 650	-	-
640 – Bežné transfery	231	231	-	-
Spolu 600 - Bežné výdavky	71 166	69 327	1 839	-
Spolu 700 - Kapitálové výdavky	-	-	-	-
<b>SPOLU BEŽNÉ A KAPITÁLOVÉ VÝDAVKY 600 a 700</b>	<b>71 166</b>	<b>69 327</b>	<b>1 839</b>	<b>-</b>

(v eurách)

Dátum: 28.11.2022  
Vypracovala: Ing. Beáta Vlková  
Číslo telefónu: 20473508

Dátum: 28.11.2022  
Schválil: Mgr. Pavel Sibyla  
Číslo telefónu: 20473505

Edičná a vydavateľská činnosť

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie				(v eurách)
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov	
a	1	2	3	4	
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	171 478	132 510	38 968	-	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	60 721	60 721	-	-	
630 – Tovary a služby	174 959	164 959	10 000	-	
z toho:					
08S - 630 Tovary a služby	174 959	164 959	10 000	-	
0EK - 630 Tovary a služby	-	-	-	-	
640 – Bežné transfery	1 141	1 141	-	-	
Spolu 600 - Bežné výdavky	408 299	359 331	48 968	-	
Spolu 700 - Kapitálové výdavky	-	-	-	-	
<b>SPOLU BEŽNÉ A KAPITÁLOVÉ VÝDAVKY 600 a 700</b>	<b>408 299</b>	<b>359 331</b>	<b>48 968</b>	<b>-</b>	

Dátum: 28.11.2022  
Vypracovala: Ing. Beáta Vlková  
Číslo telefónu: 20473508

Dátum: 28.11.2022  
Schválil: Mgr. Pavel Sibyla  
Číslo telefónu: 20473505

Expozičná, výstavná a prezentačná činnosť

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie				(v eurách)
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov	
a	1	2	3	4	
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	174 132	147 489	26 643	-	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	74 517	74 517	-	-	
630 – Tovary a služby	193 733	193 733	-	-	
z toho:					
08S - 630 Tovary a služby	193 733	193 733	-	-	
0EK - 630 Tovary a služby	-	-	-	-	
640 – Bežné transfery	1 458	1 458	-	-	
Spolu 600 - Bežné výdavky	443 840	417 197	26 643	-	
Spolu 700 - Kapitálové výdavky	-	-	-	-	
<b>SPOLU BEŽNÉ A KAPITÁLOVÉ VÝDAVKY 600 a 700</b>	<b>443 840</b>	<b>417 197</b>	<b>26 643</b>	<b>-</b>	

Dátum: 28.11.2022  
Vypracovala: Beáta Víková  
Číslo telefónu: 20473508

Dátum: 28.11.2022  
Schválil: Mgr. Pavel Sibyla  
Číslo telefónu: 20473505

Názov organizácie: Slovenské literárne centrum, Bratislava  
(štátna príspevková organizácia)

Príloha č. 3 d)

Zahraničná spolupráca a medzinárodné vzťahy

Výdavky na činnosť v členení podľa ekonomickej klasifikácie	Finančné krytie				(v eurách)
	Výdavky celkom	Z prostriedkov ŠR	Z tržieb a výnosov	Z iných zdrojov	
a	1	2	3	4	
610 – Mzdy, platy, služobné príjmy a OOV	91 906	69 356	22 550	-	
620 – Poistné a príspevok do poisťovní	21 092	21 092	-	-	
630 – Tovary a služby	146 943	132 843	-	14 100	
z toho:					
08S - 630 Tovary a služby	146 943	132 843	-	14 100	
0EK - 630 Tovary a služby	-	-	-	-	
640 – Bežné transfery	410	410	-	-	
Spolu 600 - Bežné výdavky	260 351	223 701	22 550	14 100	
Spolu 700 - Kapitálové výdavky	-	-	-	-	
<b>SPOLU BEŽNÉ A KAPITÁLOVÉ VÝDAVKY 600 a 700</b>	<b>260 351</b>	<b>223 701</b>	<b>22 550</b>	<b>14 100</b>	

Dátum: 28.11.2022  
Vypracovala: Ing. Beáta Vlková  
Číslo telefónu: 20473508

Dátum: 28.11.2022  
Schválil: Mgr. Pavel Sibyla  
Číslo telefónu: 20473505

1 Názo činnosti	Merateľné ukazovatele a ich hodnoty		5 Hodnota
	2 Výstupové merateľné ukazovatele	3 Hodnota	
1 Dokumentačná a informačná činnosť Eičlná a vydavateľská činnosť	počet záznamov do databázy LINDA (2800)	2800 záznamov	4 Výsledkové merateľné ukazovatele
	počet vydaných titulov z toho: neperiodické tituly periodické tituly (mesačný náklad) počet sprievodných akcií k vydaným titulom	9 titulov 6 titulov 3 tituly celkový náklad (9000 ks mesačne) 10 akcií	
2 Expozičná, výstavňá a prezentačná činnosť	počet zahraničných expozícií na medzinárodných veľtrhoch (€)	6 veľtrhov	4 Výsledkové merateľné ukazovatele
	počet zahraničných expozícií na medzinárodných veľtrhoch (€)	6 veľtrhov	
3 Zahraničná spolupráca a medzinárodné vzťahy	počet podporených prekladov v rámci dotácii Siolia (110 tis. €)	80 prezenácií	4 Výsledkové merateľné ukazovatele
	počet súpenňujúcich pobytov zar: prekladateľov	110 tis. €	
		11 pobytov	4 Výsledkové merateľné ukazovatele
			celkový počet ohlasov v médiách na prekladateľskú činnosť
			11 ohlasov

Dátum: 28.11.2022

Vypracovala: Ing. Beáta Viková  
Číslo telefónu: 20473508

Dátum: 28.11.2022

Schválil: Mgr. Pavel Sibyla  
Číslo telefónu: 20473505

*Charakteristika plánovaných činností – textová príloha k prílohám č. 3 a č. 4  
Kontraktu na rok 2023*

## **A. Dokumentačná a informačná činnosť**

V rámci Dokumentačnej a informačnej činnosti SLC v roku 2023 plánuje zabezpečiť:

- **Prezentáciu slovenskej literatúry na internete** - aktualizácia a rozširovanie elektronickej databázy autorov a diel slovenských spisovateľov, čo je jednou z prioritných činností SLC; databáza obsahuje biografické a bibliografické informácie o súčasných autoroch slovenskej literatúry, tvoriacich najmä od druhej polovice 20. storočia.
- **Odborné podklady pre MK SR a iné domáce i zahraničné inštitúcie**
- **Doplnenie nových hesiel v cudzojazyčných verziách**

**Merateľné a hodnotiace ukazovatele:**

Ø Zrealizovať počet záznamov (2800) do databázy LINDA zodpovedajúci 3% nárastu počtu záznamov oproti roku 2022 a dosiahnuť 1,3 mil. návštevnosť databázy LINDA.

## **B. Edičná a vydavateľská činnosť**

V rámci Edičnej a vydavateľskej činnosti SLC v roku 2023 zabezpečí:

- **Vydávanie neperiodických publikácií SLC** – do edičnej činnosti na rok 2023 a ďalšie roky SLC zaradilo viacero titulov s vedomím, že nie vždy prídu všetky rukopisy včas a potom treba siahnuť do pokračujúceho radu, resp. limitujúcim faktorom sú aj disponibilné finančné zdroje. Edičný plán môže byť v priebehu roka 2023 prehodnotený, resp. doplnený či zredukovaný v závislosti od zmien cenových relácií vstupujúcich do vydavateľských nákladov a schopnosti autorov dodržať termíny stanovené v zmluve. Do edičného plánu SLC boli zaradené nasledovné tituly:

*a) Andrea Bokníková: Po zaviatych stopách*

Kniha predstavuje v nadväznosti na autorkin kultový titul Potopené duše poéziu a osudy troch poetiek z prvej polovice 20. storočia, na ktorých poéziu sa zabúda, hoci v dobe svojho vzniku vyvolala ohlasy. Sú to Helena Riasnická, Maruša Jusková a Mária Jančová. Kniha je kombináciou antológie s vedeckou monografiou a pôvodných básní. Nebude chýbať ani dôverná korešpondencia. A. Bokníková do nej premietla svoje presvedčenie, že starsie texty môžu v súčasnosti silno rezonovať a vzbudiť záujem o ľudské osudy v pohnutých obdobiach histórie.

*b) József Demmel: Mladý Štefánik. Uhorské roky Milana Rastislava Štefánika (1880 – 1898)*

V odbornej literatúre o Štefánikovi sa zriedkavo spomína jeho vzťah k Uhorsku.

Renomovaný historik v knihe skúma tie vzťahy, ktoré sú mimo doteraz skúmanej siete vzťahov Štefánika. Nejde o jeho slovenských a českých priateľov či maďarských odporcov, ale o jeho obľúbených učiteľov, triedneho učiteľa, spolužiakov, jeho prvú lásku, rodinu, s ktorou žil počas gymnaziálnych rokov a ktorá milovala Štefánika ako vlastného syna.

Zachytáva aj oslavy milénia v roku 1896. Preklad diela z maďarčiny zafinancuje Historický ústav SAV. Prekladateľka Galina Sándorová.

*c) a d) Bibliofílie o písaní v novej edícii Homo scribens*

*Mila Haugová (dodá 30. 3. 2023) názov: Stigma: písať*

*Ivana Dobráková (dodá 30. 8. 2023)*

Exkluzívne vydanie esejistického premýšľania o písaní a jeho zmysle, text, pojednávajúci o písaní ako tvorbe aj sebatvorbe, o vlastnom živote, zázname návratných alebo iných myšlienok či nečakaných životných situácií a udalostí, ktoré do písania vstupujú, ba môžu ho aj rozvrátiť, formou pripomína „alfabetickú spoveď“ autora / autorky.

*e) Tamara Janecová: Urban – V osídlach moci (pracovný názov)*

Kniha skúma vývin Mila Urbana v štruktúre: 1. Kontext medzivojnového obdobia a vojnového SR (dôležité uzlové body, nárast nacionalizmu) v syntéze s biografickými údajmi Mila Urbana (v ktorých denníkoch pôsobil, pod kým, atď.). Je to niekoľko chronologických podkapitol; 20. roky, 30. roky, 40. roky 2. Interpretáčno-analytická časť, ktorá mapuje tematické podkapitoly o politickej publicistike (Urbanov pomalý a postupný príklon k autonomistom a k režimu SR, v rámci toho - postoj k Židom, postoj k Čechom, k Nemcom, k ZSSR), sociálnej (jeho mapovanie dôsledkom dvoch hospodárskych kríz, problémy mesta a

vidieka, súdničky), kultúrnej (Urbanove rané fejtóny, esejistické písanie, filozofické myšlienky) 3. Súdne procesy a 4. Záver.

*f) Jana Juhásová: Belasé Ó. Básnická cesta Rudolfa Juroleka*

(3. zväzok edície Hľadanie súčasnosti)

Monografická práca Jany Juhásovej mapuje cestu tvorby Rudolfa Juroleka. V prvej časti, takmer chronologicky, sleduje spoje medzi básnikovým svetom a svetom básne, zachytávajúc nielen narastanie autorovho diela, ale tiež formovanie a vývin jeho poetiky. V druhej časti monografistka interpretuje základné poetické tendencie – Jurolekovu výtvarnú vnímavosť a postupy minimalizmu. J. Juhásová zahŕňa do reflexie aj umelcovu prózu a kolektívne výstupy, no dominantne sa sústreďuje na svet poézie. Kniha je tvorená nielen v dialógu s umeleckým textom, ale aj so samotným autorom – jej súčasťou sú fragmenty vzájomných rozhovorov, naplňajúc tak ideu umenia ako komunikácie a stretu dvoch horizontov – umelca a jeho čitateľa či čitateľky.

*g) Vladimír Barborík, Magdalena Bystrzak: Modernizácia kritikou: Hamaliar – Chorváth – Bor – Matuška – edícia Pečate*

Zámerom publikácie je prostredníctvom rekonštrukcie kultúrneho a spoločenského pôsobenia vybraných aktérov slovenskej literárnej kritiky v závere 20. a prvej polovici 30. rokov 20. st. priblížiť čitateľovi podoby modernizačných tendencií v tejto sfére slovenskej kultúry. Kniha mapuje spoločenský význam, aký sa vtedy pripisoval kritike, jej schopnosti urýchliť vývoj spoločnosti, „rozhýbať“ ju. Publikácia nemá syntetizujúce ambície, ale prostredníctvom parciálnych sond vychádzajúcich z konkrétnych textov vybraných dobových protagonistov domácej kritiky chce priblížiť prelom vo vtedajšom chápaní literárnej kritiky ako poslania i spoločenskej praxe. Obsah: Priestor možností, Modernizácia skokom: čechoslovakizmus Jána (Igora) Hamaliara, Chorváthovo hľadanie Slovenska: archaické zdroje modernizácie, Ján Elen Bor: modernizácia ako imitácia, Alexander Matuška: moderná kultúra a jej hodnoty a Po rokoch

*h) Kniha pre deti (edícia Slniečko): Srdce na mieste (literárny bedeker) – kolektív slovenských autorov (pracovný názov)*

Kniha pre detských čitateľov širšieho vekového spektra, primárne pre žiakov 1. – 5. ročníka ZŠ je autorským miestopisom Slovenska. 25 slovenských spisovateľov pre deti píše o svojom kúsku krajiny, kde má srdce na mieste a ku ktorému má osobný vzťah. Autori čitateľom poskytujú nevšedné, neraz veľmi vtipné a pritom emocionálne silné rozprávanie, ktoré má status samostatných príbehových celkov. Okrem primárnej literárnej hodnoty titul poskytuje aj informácie encyklopedického charakteru, pretože súčasťou ilustračnej zložky knihy bude aj mapa, ktorá bude literárnym miestopisu Slovenska s interaktívnymi motivačnými úlohami. Kniha vychádza z dlhoročného úspešného seriálu v časopise Slniečko, ktorý vychádzal na pokračovanie viac ako tri roky. Editorka textov Ľubica Kepštová, editorka výtvarnej stránky Kristína Soboň

*i) Kritická ročenka 2023 (autori: Viliam Nádaskay a Magdaléna Bystrzak)*

Piaty ročník vydania antológie súčasnej slovenskej kritiky. Nadväzuje na súbor antológií Kritika, ktoré v polovici šesťdesiatych rokov (1964 – 1967) vychádzali vo vydavateľstve Slovenský spisovateľ. Kritická ročenka je výberom literárnokritických textov publikovaných časopisecky a na webe roku 2020. Jej súčasťou sú autorské eseje obidvoch zostavovateľov o poézii a próze minulého literárneho roka.

### • **Vydávanie periodických publikácií SLC**

**I. Mesačník Slniečko** - najstarší slovenský umelecký časopis pre deti (vychádza od roku 1927), význam jeho vydávania spočíva vo vytváraní blízkeho vzťahu detí ku kvalitnej literatúre a ilustrácii, k tradíciám i moderným hodnotám slovenskej kultúry, v kultivovaní ich estetického i mravného vedomia, ako aj v utváraní základných čitateľských návykov.

**II. Mesačník Knižná revue** - mesačník o knihách je orientovaný na knižnú kultúru a slovenskú knižnú produkciu i prekladovú literatúru.

**III. Books from Slovakia 2023** - reprezentatívny katalóg propagujúci aktuálne a najlepšie hodnotené diela slovenskej literárnej scény. Vyjde v anglickom jazyku, v elektronickej aj tlačenej podobe.

V prípade účasti SLC na veľtrhu v mexickej Guadalajare a pri nedostatku financií na realizáciu účinkovania SLC na tomto podujatí, bude alternatívou k vydaniu katalógu o

literatúre pre deti **Katalóg kníh zo Slovenska v španielskom jazyku**. Druhou alternatívou je vydanie **Sample translations** (ukážky z diel v prekladoch) vybraných autorov a autoriek.

**IV. Slovak publishers 2023** – vyjde v elektronickej podobe, spracovaný aj v rámci anglickej databázy SLC.

#### **Merateľné a hodnotiace ukazovatele:**

Ø Vydať 9 titulov, z toho 3 periodické tituly (mesačníky Slniečko a Knižná revue, katalóg Books from Slovakia 2023, resp. alternatívne katalóg Children's Books from Slovakia/ Knihy zo Slovenska v španielskom jazyku) v celkovom náklade 9000 ks mesačne a 6 neperiodických titulov v súlade s edičným plánom v celkovom náklade 2500 ks.

Ø Realizovať 10 sprievodných akcií k vydaným titulom s celkovým počtom 20 ohlasov v médiách.

### **C. EXPOZIČNÁ, VÝSTAVNÁ A PREZENTAČNÁ ČINNOSŤ**

V rámci expozičnej, výstavnej a prezentačnej činnosti SLC v roku 2023 plánuje zabezpečiť:

**1. Prezentačnú činnosť na území SR** - s prihliadnutím na poslanie SLC a jeho edičnú činnosť úsilím je sprostredkovať čitateľom stretnutia s autormi, ktorých tvorba je určená špecifickému publiku. Preto budú prezentácie pripravované s adresným zameraním na cieľové skupiny, z toho vyplýva diferencovaná spolupráca s knižnicami, vysokými školami a inými kultúrnymi inštitúciami. Pri prezentácii kníh z edície SLC bude SLC spolupracovať:

- s knižnicami v Pezinku, Senici, Piešťanoch, Šamoríne, Trnave (Knižnica J. Fándlyho aj Univerzitná knižnica), s Petržalskou knižnicou a Mestskou knižnicou Bratislava (Letná čítareň U červeného raka), Staromestskou knižnicou v Bratislave (Letná čítareň Medická záhrada), s Univerzitnou knižnicou Bratislava a Univerzitnou knižnicou Prešovskej univerzity, príp. s ďalšími regionálnymi knižnicami;

- s vysokoškolskými katedrami PdF UK, PdF aj FF UK, Katolíckou univerzitou v Ružomberku, Prešovskou univerzitou UPJŠ v Košiciach, ako aj s Letnou univerzitou slovenského jazyka a kultúry a so Studia Academica Slovaca;
- s inými subjektmi: literárnyklub.sk, Anasoft litera, Artoforum Žilina, Novotvar, rómsky literárny klub Paľikerav, Feliber, platforma DSL – ide o festival Dni slovenskej literatúry ako platformu, do ktorej sa zapája viacero subjektov zameraných na propagáciu slovenskej literatúry a jej začlenenie do medzinárodného kontextu pozvaním významných zahraničných hostí.
- na propagáciu pôvodných slovenských titulov z iných vydavateľstiev je využívaný priestor Kníhkupectva SLC;

Výber podujatí zameraných na prezentáciu súčasnej slovenskej literatúry, ktorých organizátorom, resp. spoluorganizátorom bude SLC, sa uskutoční prostredníctvom otvorených výziev s jasnými cieľmi a podmienkami podpory. Podujatia, ktoré SLC plánuje podporiť z dôvodu napĺňania dlhodobej stratégie, sú zamerané na mladých čitateľov a autorov, ako je:

- Cena René - Anasoft litera gymnazistov
- Medziriadky – literárna súťaž
- Literárny Zvolen
- Literárna Senica
- Cena Absynt
- Esej Jána Johanidesa

**2. Propagačná činnosť** - propagácii domácich autorov a ich tvorbe sa SLC venuje aj prostredníctvom internetu (webstránky SLC, sociálne siete, weby zamerané na podujatia, YouTube, podcasty), masmédií (tlačových konferencií a iné), plagátov a letákov. Ku skvalitneniu elektronickej komunikácie má prispieť aj obsahové rozširovanie webov organizácie v anglickom jazyku.

Od leta minulého roku SLC systematicky pracuje na novom formáte propagácie slovenskej literatúry, ktorým je podcast s názvom *Knížná revue*. Podcast má dvojtýždennú periodicitu a pri jeho propagácii SLC nadviazala spoluprácu s denníkom SME, ktorý ho zverejňuje na svojej internetovej stránke sme.sk. Vďaka tomu mali jednotlivé epizódy priemernú

počúvanosť 1270 prehratí, čo tiež znamená, že dvakrát do mesiaca sa rovnaký počet ľudí dozvie, čo nové môžu nájsť v rovnomennom magazíne o knihách, ktorý SLC vydáva.

Dôležitou prezentačnou aktivitou SLC v roku 2023 bude prvý ročník **štipendijného programu pre mladých spisovateľov**. V rámci neho vybraný autor/-ka získa okrem štipendia (financovaného vďaka partnerstvu s Nadáciou Tatra banky) aj mesačnú rezidenciu v ČR, účasť na dvoch verejných podujatiach organizovaných SLC, preklad ukážok z jeho tvorby a propagáciu jeho tvorby v partnerských kníhkupectvách.

**3. Marketingovú podporu predaja** - významnú podporu predaja titulov z edície SLC predstavuje predajno-prezentačný priestor Knihy SLC so špeciálnym zameraním na pôvodnú slovenskú tvorbu a s ponukou všetkých literárnych periodík. Tento priestor je využívaný aj na tlačové besedy, stretnutia s novinármi, autogramiády a besedy s autormi. Zároveň sú tu prezentované knižné tituly z edície SLC. V tejto činnosti bude SLC pokračovať aj v roku 2023, aj prípadným zapojením sa do kultúrnych aktivít ako Dobrý trh či Vianočný bazár, ktoré sa konajú v centre mesta.

#### **4. Účasť SR na medzinárodných knižných veľtrhoch**

V roku 2023 SLC zabezpečí národné expozície na nasledujúcich medzinárodných veľtrhoch:

- **Taipei international book fair (31.1 – 5. 2. 2023)**

Jeden z najväčších veľtrhov v Ázii je širokým priestorom pre odborníkov medzinárodného vydavateľského priemyslu;

- **Bologna children's book fair (6. - 9. 3. 2023)**

Renomovaný kontraktačný veľtrh zameraný na literatúru pre deti a mládež s masívnou medzinárodnou účasťou s rôznorodými výstavami a platformami venovanými vydavateľom kníh pre deti a mládež, prekladateľom a ilustrátorom;

- **London book fair (18.- 20. 4. 2023.)**

Jeden z najvýznamnejších a najnavštevovanejších kontraktačných knižných veľtrhov prevažne anglofónneho sveta;

- **Svět knihy Praha (11. – 14. 5. 2023)**

Dôležitý stredoeurópsky knižný veľtrh naberajúci na význame, jednak svojim kultúrnym záberom, ale aj ako centrum stretnutí odborníkov v oblasti knižnej kultúry.

+**Prezentácie slovenských autorov v Prahe** rámci pódia veľtrhu ako aj mimo veľtrhu v spolupráci s SI Praha , Czechlit a Moravskou zemskou knihovnou;

· **Frankfurter Buchmesse (18. - 22. 10.2023)**

Medzinárodný knižný veľtrh, ktorý je v súčasnosti najväčším knižným veľtrhom na svete, medzinárodnou značkou a vzorom pre špičkové kultúrne podujatia;

· **Buch Wien (November 2023)**

Veľtrh patrí medzi najdôležitejšie udalosti v rakúskom knižnom priemysle s kontraktačným a festivalovým charakterom prevažne nemecky hovoriaceho publika s medzinárodnou účasťou.

+**Prezentácie slovenských autorov v rámci pódia Donau Lounge** v spolupráci s SI Wien.

Okrem týchto šiestich medzinárodných knižných veľtrhov má SLC ambíciu zúčastniť sa aj nasledovných podujatí. Účasť organizácie na nich je limitovaná finančnými zdrojmi získanými na základe zmluvy o príspevku, postojá rezortu k žiadosti o schválenie prioritného projektu či reálnym a dnes nie známym nárastom nákladov na poplatky za stánok, energie, tlač, atď.

· **Feria Internacional del Libro de Guadalajara (november/december 2023)**

Druhý najväčší knižný veľtrh na svete a najvýznamnejší pre hispánsky, latinsko-americký a lusofónny knižný trh. V roku 2023 bude čestným hosťom veľtrhu Európska únia a SLC je jedným z kontaktných bodov, ktoré má zabezpečiť účasť Slovenska v rámci EÚ stánku. Okrem predstavenia španielskych prekladov slovenských diel, katalógu v španielskom jazyku chce SLC zabezpečiť aj prezentácie slovenských autorov. Na toto podujatie SLC požiadalo ministerstvo kultúry o dodatočné finančné prostriedky.

· **Helsinki Book Fair (26. – 26. 10. 2023)**

Najprestížnejšie knižné podujatie vo Fínsku.

+**Prezentácie na knižnom veľtrhu** - cieľom účasti SLC bude ďalší rozvoj kontaktov s fínskymi či inými severskými vydavateľmi a prezentácia jedinečného tematického

dvojčíslo časopisu Särö venovaného slovenskej literatúre a kultúre, ktorý má vyjsť v priebehu roka. Podujatie bude organizované v úzkej spolupráci s redakciou časopisu, Veľvyslanectvom SR v Helsinkách a slovensko-fínskou prekladateľskou komunitou.

#### **Merateľné a hodnotiace ukazovatele:**

Ø Zabezpečiť účasť na 6 medzinárodných knižných veľtrhoch s celkovým počtom 12 ohlasov v médiách.

Ø Zabezpečiť 60 prezentácií slovenskej literatúry doma i v zahraničí s celkovým počtom 60 ohlasov v médiách.

#### **D. ZAHRANIČNÁ SPOLUPRÁCA A MEDZINÁRODNÉ VZŤAHY**

V rámci zahraničnej spolupráce a medzinárodných vzťahov SLC v roku 2023 zabezpečí:

**1. Dotácie na podporu vydávania slovenskej literatúry v zahraničí (KOMISIA SLOLIA)** - v roku 2023 poskytne SLC dotáciu komisiou schváleným žiadosťom vo výške disponibilných zdrojov určených zriaďovateľom. SLC poskytuje zahraničnému vydavateľovi schválenú dotáciu až po realizácii vydania a dodania vydaného knižného titulu.

**2. Prezentácie slovenských autorov v zahraničí** - okrem podujatí plánovaných a kalkulovaných v rámci medzinárodných knižných veľtrhov v roku 2023 SLC plánuje zrealizovať nasledujúce podujatia a aktivity:

##### **ČESKÁ REPUBLIKA**

- **FRA Café, Praha (január – december 2023)** – SLC podporí prezentáciu slovenského poeta/ poetky;
- **Európska noc literatúry v Prahe (september 2023)** - účasť autora, ktorého dielo vyšlo v českom preklade.
- **Literárna rezidencia slovenského autora v Českej republike (1 x v kalendárnom roku)** – výmenný pobyt slovenského a českého autora - recipročná rezidencia realizovaná v rámci spolupráce s Moravskou zemskou knihovnou v Brne. Účastníkom

rezidencie zo Slovenska bude autor/-ka, ktorý bude koncom roku 2022 vybraný porotou v rámci nového štipendijného programu SLC.

## GRÉCKO

### · **6. Medzinárodný festival poézie Patras World Poetry (leto 2023)**

Svetový festival poézie v Patrase je zaradený medzi rovnocenné medzinárodné podujatia. Hostujúci básnici sa rozprávajú s básnikmi z iných krajín a propagujú poéziu a kultúru svojej krajiny. SLC v úzkej spolupráci s Veľvyslanectvom SR v Aténach podporí účasť slovenského básnika/básnikov.

## MACEDÓNSKO

- **BookStar festival európskej literatúry Skopje (október 2023)** – SLC podporí účasť jedného autora, ktorého dielo vyšlo v makedónskom preklade v úzkej spolupráci so Slovenským veľvyslanectvom v Severnom Makedónsku.

## MAĎARSKO

- **Noc literatúry v Budapešti (jún 2023), Festival debutantov (september 2023)** - Prezentácie slovenských autorov v rámci spolupráce so SI Budapešť, SLC podporí vystúpenia slovenských autorov v Budapešti a na ďalších kultúrnych podujatiach v Maďarsku.

## NEMECKO

- **Univerzita v Regensburgu - lektorát slovenského jazyka (jar 2023)** – SLC podporí vystúpenie slovenských autorov preložených do nemčiny;
- **Literárne podujatia organizované v spolupráci so SI Berlín (priebežne v rámci kalendárneho roka)**. SLC podporí účasť slovenských autorov na literárnych podujatiach.

## POLSKO

- **Kino na hranici, Cieszyn / Český Těšín (29. 4. -3. 5. 2023)** - známy filmový festival Kino na hranici, ktorého súčasťou je i literárny program. SLC podporí vyslanie niekoľkých autorov/autoriek v rámci literárneho programu.

## RAKÚSKO

- **Výmenný pobyt slovenského a rakúskeho autora** – spolupráca SLC a Kulturhaus Krems;
- **Európske dni literatúry Kremža - Europäische Literaturtage Krems** (november 2023) - literárne podujatie so špeciálnym stredoeurópskym záberom - Európske literárne dni. SLC podporí prezentáciu slovenského autora.

## TALIANSKO

- **Medzinárodný deň poézie v Ríme** (21. 3. 2023) - podujatie, ktoré organizuje EUNIC, Európske združenie kultúrnych inštitútov, opätovne poskytne priestor na stretnutie európskych básnikov, kde SLC v spolupráci so SI v Ríme podporí účasť slovenského básnika;
- **Účasť na literárnom festivale v Gavoi na Sardínii** (júl 2023) – SLC podporí účasť slovenského autora na tomto významnom literárnom fóre v Taliansku.

## VEĽKÁ BRITÁNIA

- **European Literature Festival London** (máj 2023) – SLC v úzkej spolupráci s veľvyslanectvom SR v Londýne SLC podporí účasť vybraného slovenského autora na festivale;
- **Edinburgh Festival** (august 2023) - SLC plánuje podporiť účasť autora/autorky, ktorým vyšli diela v angSLCkom preklade.

## OSTATNÉ

- **Spolupráca s ostatnými subjektmi, vyslania na pozvania** - rozvíjanie vzťahov v oblasti literárnej výmeny, prekladu a podpory verejnej diskusie, s cieľom podpory dialógu medzi rôznymi kultúrami prostredníctvom literatúry a prekladov. SLC sa spolupodieľa na podujatiach iných organizácií s celoeurópskym významom a na základe aktuálneho pozvania podporuje možnosť vystúpenia našich autorov;
- **Newsletter** - v roku 2021 SLC spustilo newsletter v anglickom jazyku, v čom plánuje pokračovať aj v roku 2023. Newsletter bude vychádzať viackrát v priebehu kalendárneho roka a bude najmä zahraničných partnerov upozorňovať na dôležité termíny uzávierok (napr. grantového programu Slolia, rezidenčné pobyty, výzvy na prekladové granty, a pod.), podujatia, prezentácie slovenských autorov v zahraničí,

účasť SR na medzinárodných knižných veľtrhoch, vydané tituly slovenských autorov v preklade a podobne;

- **Preklady ukážok z diel v roku 2023** - SLC zabezpečí preklady podľa aktuálnych požiadaviek partnerov a podľa vyslaní autorov do zahraničia.

### **3. Podujatia s medzinárodnou účasťou na území SR**

- **Visegrad Literary Residency Programme** - SLC sa podieľa na fungovaní Vyšehradského literárneho rezidenčného programu, ktorý zastrešuje Medzinárodný vyšehradský fond. V rámci tohto projektu SLC vystupuje ako hostujúca inštitúcia, ktorá podporuje rozvoj a produkciu kvalitnej literárnej tvorby na Slovensku a v susedných krajinách V4;
- **Štipendijné pobyty pre zahraničných prekladateľov slovenskej literatúry** - poskytovanie štipendií pre zahraničných prekladateľov (a slovakistov všeobecne) je jedným zo základným predpokladov pre šírenie slovenskej literatúry v zahraničí;
- **Rezidencia pre prekladateľov v Banskej Štiavnici - Trojica Air** - 11 mesačných rezidenčných pobytov pre profesionálnych prekladateľov v meste Banská Štiavnica; na programe rezidenčných pobytov sa bude finančne podieľať aj Fond LITA.

Účasť na prezentáciách a literárnych podujatiach slovenských autorov v zahraničí je limitovaná disponibilnými zdrojmi SLC.

#### **Merateľné a hodnotiace ukazovatele:**

- Ø Zabezpečiť podporu 40 prekladov v rámci dotačného systému Komisie Sľolia s celkovou sumou 110 tis. Eur podporených prekladov.
- Ø Zabezpečiť 11 štipendijných pobytov zahraničných prekladateľov na Slovensku s celkovým počtom 11 ohlasov v médiách na prekladateľskú činnosť.